

Sarah-Jane Conrad / Daniel Elmiger (Hrsg.)

Leben und Reden in Biel/Bienne

Vivre et communiquer dans une ville bilingue

Kommunikation in einer zweisprachigen Stadt

Une expérience biennoise

narr |
VERLAG

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	7
1 Porträt der Stadt und des Projekts.....	9
1.1 Einführung: das Projekt <i>bil.bienne</i>	9
1.2 Forschungsgeschichte zur Zweisprachigkeit von Biel....	14
1.3 Wie es zum Projekt <i>bil.bienne</i> kam.....	16
1.4 Das Projekt <i>bil.bienne</i>	17
2 Zweisprachigkeit in Biel.....	21
2.1 Auf der Suche nach einer Definition	21
2.2 Eine Frage der Methodik.....	27
2.3 Vorläufige Schlussfolgerungen.....	29
3 Wie redet man in Biel?	31
3.1 Kommunikation im öffentlichen Raum	31
3.2 Das Bieler Modell.....	36
3.3 Was heisst eigentlich «Anpassung»?.....	37
3.4 Anpassung und <i>parler bilingue</i>	41
3.5 Bieler Sozialvertrag.....	44
3.6 Biel im Vergleich mit Freiburg.....	45
4 Sprache und Identität.....	53
4.1 Individuelle Identität und Sprache	53
4.2 Zweisprachige Identität der Gesellschaft	59
4.3 Sprachmischen als Zeichen der gesellschaftlichen Identität.....	65
4.4 Soziale Netzwerke	66
4.5 Die Biografie in zwei Sprachen.....	72

5	Zweisprachigkeit als Konfliktpotenzial und die Zukunft der Sprachpolitik	81
5.1	Zweisprachigkeit als Konfliktpotenzial	81
5.2	Die Zukunft der Zweisprachigkeit: Vorschläge für die Sprachpolitik.....	93
6	Schluss	105
	Zur Transkription der Aufnahmen.....	107
	Liste der interviewten Personen im Modul 1.....	108
	Literatur.....	109